



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 1 8 0 5 6 3 9 6 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 118 056 396 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 12		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金 Other charges
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
		TEL +82-70-8028-0952		FAX		To (Addressee) Name & Address	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-8746-4889
Health food				6		USD34.74	FAX 010-8746-4889
Health food				6		USD34.20	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
Health food				6		USD37.08	
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift
							<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
							<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods
							<input type="checkbox"/> その他 Others
							<input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods
							<input type="checkbox"/> 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value	10602 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender		番目		個中		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.	
Khan Industries Limited KR				Total number of pieces		社員確認用 <input type="checkbox"/> * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認	

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 1 8 0 5 6 3 9 6 J P *
item number EN 118 056 396 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 12		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		To (Addressee) Name & Address	
		TEL +82-70-8028-0952		FAX		Jeong Yeon-kyung Jeong Yeon-kyung #305, 804, 71, Nowon-ro 22-gil, Nowon-gu, Seoul (Junggye-dong, Geonyeong 3rd Apartment)	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-8746-4889
Health food				6		USD34.74	FAX 010-8746-4889
Health food				6		USD34.20	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
Health food				6		USD37.08	
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift
							<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
							<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods
							<input type="checkbox"/> その他 Others
							<input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods
							<input type="checkbox"/> 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value	10602 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender		番目		個中			
				Total number of pieces			

差出人 De	差出人氏名 Nom	Khan Industries Limited KR	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office	
	差出事業者名 Société/Firme	Khan Industries Limited KR			EN118056396JP
	住所 Rue	Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo			
	郵便番号 Code postal	135-0064			
差出国名 Pays	JAPAN				
受取人 À	受取人氏名 Nom	Jeong Yeon-kyung	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)	
	受取事業者名 Société/Firme	Jeong Yeon-kyung			010-8746-4889
	住所 Rue	#305, 804, 71, Nowon-ro 22-gil, Nowon-gu, Seoul (Junggye-dong, Geonyeong 3rd Apartment)			
	郵便番号 Code postal	01744			
名あて国 Pays	KOREA		010-8746-4889		

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	6		USD 34.74		
Health food	6		USD 34.20		
Health food	6		USD 37.08		
総重量 Poids brut total (4)			総額 Valeur totale (6)		
			USD 106.02		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)			説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input type="checkbox"/>	贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/>	商品見本 Echantillon commercial	No commercial value for customs purpose only.
<input checked="" type="checkbox"/>	販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/>	その他 Autre	
<input type="checkbox"/>	返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/>	書類 Documents	
備考 Observations (11):				下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.
<input type="checkbox"/>	免許 Licence (12)	<input type="checkbox"/>	証明書 Certificat (13)	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)
免許番号 N°(s) de la/des licences		証明番号 N°(s) du/des certificats	<input type="checkbox"/>	
			インボイス Facture (14)	
			インボイス番号 N° de la facture	
Khan Industries Limited KR				

INVOICE

1枚目 / 1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 07 / 12

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN118056396JP
	送達手段 (Shipped Per) : EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Jeong Yeon-kyung Jeong Yeon-kyung #305, 804, 71, Nowon-ro 22-gil, Nowon-gu, Seoul (Junggye-dong, Geonyeong 3rd Apartment) 01744, KOREA TEL 010-8746-4889 FAX 010-8746-4889	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 5.79	USD 34.74
Health food			6	USD 5.70	USD 34.20
Health food			6	USD 6.18	USD 37.08
総合計 (Total)			18		USD 106.02

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Khan Industries Limited KR



* E N 1 1 8 0 5 6 3 9 6 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

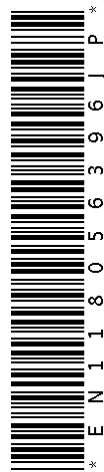
JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 118 056 396 JP

From (Sender) Name & Address Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 12	損害要償額		郵便料金	諸料金
Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid		
TEL +82-70-8028-0952 FAX		To (Addressee) Name & Address Jeong Yeon-kyung Jeong Yeon-kyung #305, 804, 71, Nowon-ro 22-gil, Nowon-gu, Seoul (Junggye-dong, Geonyeong 3rd Apartment)		Postal Code 01744		
Country KOREA		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained
Health food						正味重量 Net weight
Health food						内容品の価格 Value
Health food						TEL 010-8746-4889
						FAX 010-8746-4889
						次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
						<input type="checkbox"/> 贈物 Gift
						<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
						<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods
						<input type="checkbox"/> その他 Others
						<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods
						<input type="checkbox"/> 書類 Documents
						日本円換算合計 (円) Total Value 10602 Yen
No commercial value for customs purpose only.						
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		
ご署名 Signature of the sender				番目 / 個中 Total number of pieces		

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		日付印 Date Stamp	
135-0064			
TEL +82-70-8028-0952 FAX			



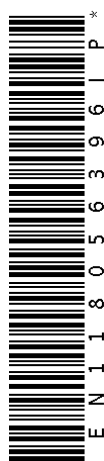
* E N 1 1 8 0 5 6 3 9 6 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 118 056 396 JP

※ 切の離し後、両用紙とも郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ※

EMS受付局控 (Post office's copy)

Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Jeong Yeon-kyung Jeong Yeon-kyung #305, 804, 71, Nowon-ro 22-gil, Nowon-gu, Seoul (Junggye-dong, Geonyeong 3rd Apartment)		郵便料金 (円) 諸料金 (円)	
135-0064		Postal Code 01744		合計 (円) (Postage)	
TEL +82-70-8028-0952 FAX		Country KOREA		Total Value 10602	
内容品詳細		損害要償額 (円)		日本円換算合計 (円)	
Health food	個数 6	価格 USD34.74	<input type="checkbox"/> 贈物	<input type="checkbox"/> 商品見本	<input type="checkbox"/> 書類
Health food	6	USD34.20	<input checked="" type="checkbox"/> 販売品	<input type="checkbox"/> その他	
Health food	6	USD37.08	<input type="checkbox"/> 返送品		
No commercial value for customs purpose only.					



* E N 1 1 8 0 5 6 3 9 6 J P *

受付局控

10年保存

※ 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は、開封される場合があります。
(checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)